

Edith Hahn

(President of / Präsidentin der Village Gold Bears)

The bears are back home!!

When I opened my emails on Wednesday, 13 November 2024, I discovered a message from Jimdo. Being the curious person I am, I opened the email. Oh, there was something mentioned that I had absolutely no idea about. Apparently, there were bears of ours still in Bamberg with the CORNHUSKERS.

Now I was faced with a big mystery. I had no knowledge of this at all. I continued reading: the bears had supposedly been living there for quite some time, and no note had been left. Then it clicked: our late president once told me that the previous president had left no records at all. She was also approached by the Ansbach TIC TAC TOERS, asking if she didn't want to have the bear back again. So we went and brought it back.

I then mentioned to Karl that it could indeed be that the bears were ours, as Herriden, or Elbersroth, where the old bears were, couldn't be so far away that the Bamberg CORNHUSKERS had been to the VILLAGE BOLD BEARS in Herriden and had stolen a banner.

Kalle wrote that he would come around on 20 November and bring the bears. In the meantime, I tried to find out something about the bears, but unfortunately, I was unsuccessful.

On November 20 at 5:45 PM, I picked Kalle up from the train station in

Bärchen sind wieder zu Hause!!

Als ich am Mittwoch, dem 13.11.24, meine E-Mails geöffnet habe, entdeckte ich dort eine Nachricht von Jimdo. Neugierig wie ich bin, habe ich die Mail geöffnet. Ui, da stand etwas, wovon ich absolut keine Ahnung hatte. Angeblich sollten Bären von uns noch in Bamberg bei den CORNHUSKERS sein.

Jetzt stand ich aber vor einem großen Rätsel. Davon hatte ich absolut keine Ahnung. Weiter las ich dann: Die Bären sollten wohl schon längere Zeit dort leben, auch wurde keine Notiz hinterlegt. Nun machte es klick: Unsere verstorbene Präsidentin erzählte mir mal, dass von dem vorherigen Präsidenten wohl keinerlei Aufzeichnungen hinterlassen worden waren. Auch wurde sie mal von den Ansbacher TIC TAC TOERS angesprochen, ob sie wohl das Bärchen nicht mehr haben wolle. Das haben wir dann doch zurückgeholt.

Dann meinte ich zu Karl, es könnte wohl schon sein, dass die Bären von uns sind, denn Herriden, bzw. Elbersroth, wo die alten Bären waren, könne nicht so weit weg sein, dass die Bamberger CORNHUSKER bei den VILLAGE BOLD BEARS in Herriden gewesen waren und einen Bannerklau gemacht haben.

Kalle schrieb noch, er würde am 20.11. bei uns vorbeikommen und die Bären mitbringen. Inzwischen habe ich versucht, irgendwas über die Bären herauszubekommen, was mir aber leider nicht gelungen ist.

Eckartshausen. On arrival at the truck stop in Kirchberg, where our dance venue is, he unpacked the bears, and what did I discover? There was indeed a dangle from us included. Thus, we had proof that the bears belonged to us. The joy of having our bears (of which I had previously known nothing) back was immense.

We then had a lovely club evening. At 9:45 PM, I took Kalle back to the train station. He suggested that I send a report to the bulletin.

Best regards
Edith Hahn

Translated by Clive Jones

Am 20.11. um 17:45 Uhr holte ich Kalle in Eckartshausen vom Bahnhof ab. Im Autohof in Kirchberg, wo unser Tanzplatz ist, angekommen, packte er die Bärchen aus; und was entdeckte ich: Es war doch ein Dangle von uns dabei. Somit hatten wir den Beweis, dass die Bärchen uns gehörten. Die Freude war groß, unsere Bärchen (von denen ich bisher nichts gewusst hatte) wieder zu haben.

Wir hatten dann noch einen schönen Clubabend. Um 21:45 Uhr brachte ich Kalle wieder zu Bahnhof. Er bat mich noch, ich solle doch einen Bericht zum Bulletin schicken.

Grüße
Edith Hahn

SQUARE DANCING DEUTSCH

Handbücher für Square Dance Kurse
mehr unter "www.square-dancing-deutsch.de"

• • • • •

Basic/Mainstream - aktuelle Auflage: November 2022

Das bewährte Handbuch für den Square Dance Anfänger
Unentbehrlich im Kurs. Jetzt 96 Seiten und in Farbe

PLUS - aktuelle Auflage: Februar 2023

Jetzt auch in Farbe

Rainer Mennes & Inge Kolb

Raiffeisenstraße 3

D-86694 Niederschönenfeld

Tel: 09090 – 9624 734

e-mail: rainer.mennes@gmail.com



Originator: Rudi Mennes

Preis pro Handbuch € 8,00 / ab 10 Stück = € 7,50 / ab 30 Stück = € 7,00

Versandkosten Inland nach Gewicht: bis 500g € 2,00 / bis 1kg € 3,00 / bis 2kg € 6,00 / bis 5kg € 7,00
höheres Gewicht und für Ausland angepasstes Porto